

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI**  
**OLIY TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI**  
**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**



**O'QISH VA YOZISH AMALIYOTI**  
**FANI BO'YICHA**  
**SILLABUS (II KURS)**

Bilim sohasi: 200 000 – San'at va Gumanitar soha  
Ta'lim sohasi: 230 000 – Tillar  
Ta'lim yo'nalishi: 60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (ingliz tili)

BUXORO – 2023



BUXORO  
DAVLAT  
UNIVERSITETI

MODUL/ FAN SILLABUSI

Xorijiy tillar fakulteti

60230200 – Tarjima nazariyasi va amaliyoti (ingliz tili)

ta'lim yo'nalishi

<b>Fan nomi:</b>	O'qish va Yozish
<b>Fan turi:</b>	Majburiy
<b>Fan kodi:</b>	O'YoA1120
<b>Yil</b>	2
<b>Semestr</b>	3-4
<b>Ta'lim shakli:</b>	Kunduzgi
<b>Mashg'ulotlar shakli va semestrga ajratilgan soatlar</b>	240
Ma'ruza	-
Amaliy mashg'ulotlar	120
Laboratoriya mashg'ulotlari	-
Seminar	-
Mustaqil ta'lim	120
<b>Kredit miqdori</b>	8
<b>Baholash shakli</b>	Imtihon
<b>Fan tili</b>	Ingliz tili

**Fan maqsadi (FM)**

FM1	Mazkur fanning maqsadi talabalarning B1-B2 daraja talabiga javob beruvchi matnlarni o'qib, tushunishlari va turli mavzularga oid matnlarni yoza olish mahoratiga ega bo'lishlari va egallangan o'qish va yozish ko'nikmalarini kasbiy va ilmiy faoliyatda erkin qo'llay olishlarini ta'minlashdir. Fanning asosiy vazifasi umumiy etilgan xalqaro me'yorlarga ko'ra talabalarning o'qish va yozish ko'nikmalarini C1 darajaga yetkazish, shuningdek, ilmiy tadqiqot ishi yozishning boshlang'ich malakasini shakllantirish va takomillashtirishdir.	
<b>Fanni o'zlashtirish uchun zarur boshlang'ich bilimlar</b>		
1.	o'rganilayotgan chet tilida o'qish va yozish ko'nikmalarini egallashi	
2.	tushunish va muhokama qilish uchun bosqichma-bosqich turli matn turlari bilan ishlash usullarini o'zlashtirishi	
3.	matnni tushunish maqsadida turli strategiyalarni egallashi	
<b>Ta'lim natijalari</b>		
<b>Bilimlar jihatidan</b>		
TN1	O'z fikr va mulohazalarini lingvistik kurs mavzularidan kelib chiqqan holda yozma ravishda aniq va mantiqiy bayon etishi	
TN2	matnni tushunish maqsadida turli strategiyalarni egallashi	
<b>Ko'nikmalar jihatidan</b>		
TN4	Tushunish va muhokama qilish uchun bosqichma-bosqich turli matn turlari (hikoyalar, jurnal va gazeta maqolalari, yangiliklar bayoni, internet matnlari va hokazolar) bilan ishlash usullari	
TN5	O'qish, tushunish va muhokama qilish uchun berilgan katta hajmdagi matn bilan ishlay olish va tegishli xulosa chiqarish	
TN6	Turli janrdagi yozma matnlarni, jumladan taklifnoma, tarjimai hol, shaxsiy va rasmiy xatlar va arizalar to'g'ri yozish va ushbu matnlarning o'ziga xos xususiyatlari;	
TN7	Gaplarni grammatik jihatdan to'g'ri tuzish;	
TN8	Inshoning tuzilishi (kirish, asosiy qism va xulosa), uning mantiqiy uzviyligi va yaxlitligini ta'minlay olish;	
<b>Fanning mazmuni</b>		
<b>Term III</b>		
<b>Mashg'ulot shakli: amaliy mashg'ulot (a)</b>		
A1	Change and Consequences	4
A2	Advantages and disadvantages essays 1: Living abroad (w)	4

A3	The importance of the past	4
A4	Problem and solution essays 1: Education and teaching(w)	4
A5	Machines, cycles and processes	4
A6	Opinion essays 1: Crime(w)	4
A7	Education	4
A8	Advantages and disadvantages essays 2: Work(w)	4
A9	Youth	4
A10	Problem and solution essays 2: Cities(w)	4
A11	Culture	4
A12	Opinion essays 2: Running a business(w)	4
A13	Nature	4
A14	Graphs with a trend(w)	4
A15	Full of energy	4
<b>Mustaqil ta'lim (MT)</b>		
MT1	Matching headings questions	
MT2	Multiple-Choice Questions	
MT3	Matching Information to Paragraphs	
MT4	Summary Completion	
MT5	Flow-Chart Completion	
MT6	Sentence Completion	
MT7	Table Completion	
MT8	Classification Type	
MT9	Matching Sentence Endings	
MT10	Yes, No, Not Given Questions	
<b>Mashg'ulot shakli: amaliy mashg'ulot (a)</b>		
<b>Term 8</b>		
A1	Work and money	4
A2	Comparative graphs(w)	4

A3	Society and social issues	4
A4	Processes and maps(w)	4
A5	The world around us	4
A6	Hobbies and interests(w)	4
A7	Sell, sell, sell	4
A8	Family(w)	4
A9	The road to success	4
A10	Tourism(w)	4
A11	Networks	4
A12	Films(w)	4
A13	Sport, leisure and time	4
A14	Transport (w)	4
A15	Communication and the arts	4
<b>Mustaqil ta'lim (MT)</b>		
MT 1	True, False, Not Given Questions	6
MT 2	Short Answer Questions	6
MT 3	Letter of complaint	6
MT 4	Letter of request	6
MT 5	Letter of enquiry	6
MT 6	Letter of recommendation	6
MT 7	Letter of invitation	6
MT 8	Letter of thanks or appreciation	6
MT 9	Letter of suggestion	6
MT10	Writing a report (all types)	6
<b>Asosiy adabiyotlar</b>		
1.	Richard Brown, Lewis Richards. IELTS Advantage Writing Skills: A Step-by-step Guide to a High IELTS Writing Score <i>DeltaExam Preparation IELTS advantage</i> .- Delta Publishing, 2017	
2.	Jeremy Taylor, Jon Wright. IELTS Advantage - Reading Skills.- DELTA Publishing,	

	2017
<b>Qo`shimcha adabiyotlar</b>	
1.	O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017 yil 7 fevraldagi "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi to'g'risida" gi PF-4947- sonli Farmoni. O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlari to'plami, 2017 y., 6-son, 70-modda.
2.	Маджидова Р., Султонова Ш. Введение в языкознание. – Т., 2020.

### **Talabaning fan bo'yicha o'zlashtirish ko'rsatkichini nazorat qilishda**

quyidagi mezonlar tavsiya etiladi

#### **I-oralik nazoratini baholash mezonlari**

(talaba 4 ta savolga og'zaki ravishda javob berishi kerak, 5 baho yuzasidan):

**5 baho** – savolga to'liq javob bergan, imloviy va grammatik xatolardan xoli, berilgan

savolni yoritishda o'z pozitsiyasini ko'rsata olgan, muammo yuzasidan mushohada yuritish darajasida yetarli bilimga ega, ko'rsatilgan til faktlari buyicha qo'shimcha, yangi ma'lumotlarga tayangan, keltirilgan nazariy fikrlar misollar orqali bayon qilingan, berilgan javob ravon grammatik xatolardan xoli ingliz tilida ifodalangan, muammoni yoritish asnosida taqqoslash, umumlashtirish, xulosa chiqarish, tahlil kila olish malakalariga ega.

**4 baho** - savolga atroflicha javob bergan, biroq bir nechta imloviy xatolar uchraydi, berilgan savolni yoritishda bir tomonlama yondashgan, muammo yuzasidan mushohada yuritish darajasida yetarli bilimga ega emas, ko'rsatilgan til faktlari buyicha faqat qotib qolgan ma'lumotlarga tayangan, o'z fikrlari bo'lsa-da, sayoz, puxta bilim asosida qurilmagan.

**3 baho** – hech qanday xulosaviy fikrlarga tayanmagan, savol bo'yicha faqat faktlar qayd etilgan, ko'plab imloviy va grammatik xatolar mavjud, mavzu tor doirada yoritilgan, savol yuzasidan umumiy ma'lumotga ega.

**2 baho** - savolga umuman yoki to'liq javob berilmagan, berilgan javobning savolga bevosita aloqasi yo'q, mavzu yuzasidan o'z fikrlari ko'rsatilmagan yoki notug'ri fikrlar ifodalangan, ko'plab imloviy va grammatik xatolarga ega, mavzu yuzasidan xulosa chiqarish darajasida yetarli bilimga ega emas.

**Seminar mashg'ulotlari davomida talabaning faolligi va tayyorgarligi quyidagi baholash mezonlariga asoslanadi:**

- talaba mustaqil xulosa va qaror qabul qiladi, ijodiy fikrlay oladi, mustaqil mushohada yuritadi, olgan bilimni amalda qo'llay oladi, fanning (mavzuning) mohiyatini tushunadi, biladi, ifodalay oladi, aytib beradi hamda fan (mavzu) bo'yicha tasavvurga ega deb topilganda — 5 (a'lo) baho;

- talaba mustaqil mushohada yuritadi, olgan bilimni amalda qo'llay oladi, fanning (mavzuning) mohiyatni tushunadi, biladi, ifodalay oladi, aytib beradi hamda fan (mavzu) bo'yicha tasavvurga ega deb topilganda — 4 (yaxshi) baho;

- talaba olgan bilimni amalda qo'llay oladi, fanning (mavzuning) mohiyatni tushunadi, biladi, ifodalay oladi, aytib beradi hamda fan (mavzu) bo'yicha tasavvurga ega deb topilganda — 3 (qoniqarli) baho;

- talaba fan dasturini o'zlashtirmagan, fanning (mavzuning) mohiyatini tushunmaydi hamda fan (mavzu) bo'yicha tasavvurga ega emas deb topilganda — 2 (qoniqarsiz) baho bilan baholanadi;

- talabalarning mustaqil ta'limdan olgan bilimlari og'zaki tarzda, seminar va ma'ruza mashg'ulotlari davomida so'rab boriladi va oraliq (og'zaki) nazorati davomida inobatga olinadi.

### YAKUNIY NAZORATNI BAHOLASH MEZONLARI:

15 ta test va 3 ta ochiq savoldan iborat variantlar tarqatiladi.

➤ 14-15 ta test savollariga to'g'ri va kamida 2 ta ochiq savolga to'liq javob bergan talabaga – 5 baho;

➤ 11-13 ta test savollariga to'g'ri va 2 ta ochiq savolga to'liq javob bergan talabaga

- 4 baho;

➤ 8-10 ta test savollariga to'g'ri va 1 ta ochiq savolga to'liq javob bergan talabaga

- 3 baho;

➤ - 8 dan kam test savollariga to'g'ri javob bergan va ochiq savollarga javob bermagan talabaga 2 baho.

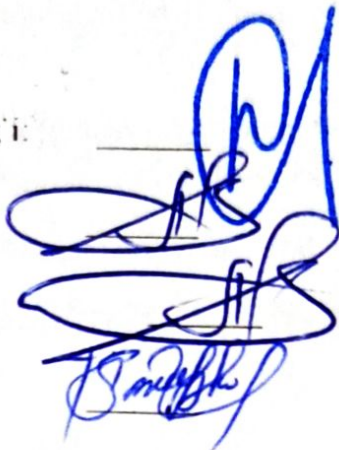
### Fan o'qituvchisi to'g'risida ma'lumot

Muallif	Z.N.Sirojova, Ingliz adabiyotshunosligi va tarjimashunoslik kafedrasida o'qituvchisi
E-mail	sirojova1994@gmail.com
Tashkilot	Buxoro davlat universiteti, "Ingliz adabiyotshunosligi va tarjimashunoslik" kafedrasida
Taqrizchilar	Fayziyeva Aziza Anvarovna, Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) Zokirova Nargiz Savriyevna, Ingliz adabiyotshunosligi va tarjimashunoslik kafedrasida katta o'qituvchisi

Mazkur Sillabus Buxoro davlat universiteti o'quv-uslubiy kengashining 2023 yil 21 avgustdagi 1-yig'ilish bayoni bilan tasdiqlangan.

Mazkur Sillabus "Ingliz adabiyotshunosligi va tarjimashunoslik" kafedrasining 2023 yil 26 avgustdagi 1-sonli yig'ilish bayoni bilan ma'qullangan.

O'quv-uslubiy boshqarma boshlig'i:



M.A. Tursunov

Fakultet dekani:



N.B. Ataboyev

Kafedra mudiri v.v.b:



N.B. Ataboyev

Tuzuvchi:



Z.N. Sirojova